



# CARE **INSTRUCTIONS**





## Content

Deutsch . . . . .	3
English . . . . .	4
Français . . . . .	5
Español . . . . .	6

« **INFORMATION ABOUT STANDARDS** » – Download:  
[www.haix.com/downloads](http://www.haix.com/downloads)

## Sie haben gut gewählt!

Mit diesem HAIX®-Schuh haben Sie ein echtes Qualitätsprodukt erworben, das sich durch besondere technische Eigenschaften auszeichnet. Ausgewählte Materialien und beste Verarbeitung gewährleisten lange Lebensdauer und optimalen Tragekomfort.

### Kauftips

Durch die Verwendung von Funktionssocken kann der Tragekomfort erheblich gesteigert werden. Diese Socken leiten die auftretende Fußfeuchtigkeit schnell an das Futtermaterial weiter. Verwenden Sie bereits bei der Anprobe die Socken, die Sie auch später tragen.

Richten Sie die Lasche beim Schnüren mittig ein. Schnüren Sie die Schuhe fest. Machen Sie Gehproben. Ein Anprobieren im Sitzen genügt nicht, da sich der Fuß unter Belastung streckt. Achten Sie auf genügend Freiraum für Ihre Zehen. Sie sollten auf keinen Fall vorne anstoßen.

### HAIX®-Pflegeanleitung

Richtige Pflege ist bei Funktionsschuhen besonders wichtig. Beachten Sie also bitte folgende Hinweise:

Die verschmutzten Schuhe einfach mit Wasser und Bürste abwaschen. Nasse Schuhe nicht am offenen Feuer, am heißen Ofen oder an der Heizung „schnelltrocknen“. Der Schuh verändert sich dadurch in seiner Form. Entfernen Sie das Fußbett und stopfen Sie die Schuhe mit Zeitungspapier aus oder verwenden Sie einen Schuhspanner. Danach die Schuhe luftig und langsam trocknen lassen. Wir empfehlen, das Fußbett regelmäßig bei 30° zu waschen. Das Fußbett sollten Sie nach jedem Tragen aus den Schuhen entfernen, um das Trocknen zu beschleunigen. Für alle Leder sollten Sie die von HAIX® empfohlenen oder handelsüblichen, nicht fettenden Schuhpflege- und Imprägniermittel verwenden. Benutzen Sie kein Lederfett oder Lederöl. Textile Obermaterialien pflegen Sie am besten mit einem Imprägnierspray. Imprägniersprays allein trocknen das Leder zu stark aus. Ohne Pflege mit Schuhcreme können die Leder rissig und hart werden.

Durch Eincremen im Faltenbereich der Lasche lassen sich auch Quietschgeräusche beseitigen, wie sie bei hydrophobiertem Leder auftreten können. Durch das Eincremen erhalten auch Metallteile (Ringe, Haken usw.) einen zusätzlichen Oxidationsschutz.

### Schuhpflegemittel

**Spezial-Schuhcreme** für die Pflege und Imprägnierung moderner Glattleder-Schuhe, die mit einer Membrane ausgerüstet sind. Das Leder bleibt atmungsaktiv, wasserabweisend und das SUN REFLECT System wird erhalten.

**Art.-Nr. 900060** schwarz/black/noir 75 ml

**Art.-Nr. 900080** farblos/clear/incolore 75 ml

**Art.-Nr. 900160** schwarz/black/noir 2,5 kg

Textile Obermaterialien & Hydrovelourleder pflegen Sie am besten mit einem **Imprägnierspray**. Schützt Leder und Textilien vor Wasser, Verschmutzung, Öl und Fett.

**Art.-Nr. 900500**



### HAIX® Schuhe mit SUN REFLECT-System







SUN REFLECT reduziert den Aufheizeffekt des Oberleders bei Sonneneinstrahlung. Sonnenlicht wird vom Leder reflektiert, damit wird weniger Wärme zum Fuß geleitet. Um die optimale Wirkungsweise zu erhalten, empfehlen wir farblose Pflegemittel oder Pflegemittel für SUN REFLECT Leder von HAIX®.

### Besondere Hinweise für Berufs- & Sicherheitsschuhe!

Die für diese Modelle gültige Norm entnehmen Sie bitte dem Aufdruck am Schaft. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Beileger **„INFORMATION ABOUT STANDARDS“**: Achten Sie auf guten Sitz und sachgerechte Verwendung der Verschlusselemente. Befragen Sie im Bedarfsfall den Fachhändler. Lagern Sie die Schuhe an einem trockenen Ort, möglichst im Karton.

**WICHTIG:** Beachten Sie bei **„INFORMATION ABOUT STANDARDS“** die Informationen zu den elektrischen Eigenschaften und der Einlegesohle!

### Angabe der Materialzusammensetzung:

	Obermaterial		Leder
	Futtermaterial		Textil
	Sohlenmaterial		Kunststoff



## Congratulations on your choice!

Your new HAIX® shoes are a top quality product with many special technical features. Carefully selected materials and excellent craftsmanship guarantee unrivalled comfort and durability.

### Tips

To make your footwear even more comfortable, we recommend wearing functional socks. Such socks allow sweat to disperse quickly away from the foot to the shoe lining. Put on the socks you intend to wear with the shoes for trying them on in the shop.

Align the tongues at the centre before tying the laces. Tie the shoes firmly. Walk around for a while, as your feet stretch and spread under your weight. Ensure that there is sufficient room for your toes. Your toes should never touch the front of the shoe.

### HAIX® care instructions

Functional footwear requires special care. Always follow these instructions:

Clean dirty shoes with water and a brush. Do not attempt to dry wet shoes quickly by placing them near a stove or radiator, as this can lead to deformation. To dry wet shoes, remove the insole, stuff the shoes with newspaper or use a shoe spanner. Let the shoes dry slowly in a well ventilated room. We recommend washing the insole regularly in the washing machine at 30°C. When taking off the shoes, remove the insole to dry it separately. Treat the leather with products recommended by HAIX® or any non-grease shoe polish or impregnation product. Never use leather grease or oil! Textile uppers should only be treated with an impregnation spray. For leather, it is not recommended using only impregnation spray, as these products tend to dry out the leather. Always use shoe polish to prevent hardening and cracks.

Hydrophobized leather sometimes makes a squeaky sound. This can be eliminated by applying shoe polish to the fold of the tongue. Shoe polish applied on metal parts (hooks, eyelets) provides extra protection against corrosion.

### Shoe care cream polish

**Special cream polish** for modern shoes made of smooth leather with membrane. Makes the leather water-repellent while maintaining its breathability and protecting the Sun Reflect effect.

**Prod. no. 900060** schwarz/black/noir 75 ml

**Prod. no. 900080** farblos/clear/incolore 75 ml

**Prod. no. 900160** schwarz/black/noir 2.5 kg

Textile uppers & hydro suede leather should only be treated with an **impregnation spray**. Protects leather and textiles against water, dirt, oil and grease.

**Prod. no. 900500**

### HAIX® shoes with SUN REFLECT System

SUN REFLECT reduces the heating effect on the upper leather. Sunlight is reflected, keeping the leather and the feet cooler. To maintain the SUN REFLECT effect, we recommend using clear shoe polish or special SUN REFLECT care products from HAIX®.

### Special care instructions for functional & safety footwear

The standard to which your footwear conforms is printed on the shaft. For more information regarding these standards, see the enclosed leaflet **"INFORMATION ABOUT STANDARDS"**. Ensure that the boots fit properly and that all closing systems are used correctly. If you have any queries, talk to your specialist dealer. Keep your shoes in a dry place, preferably in the cardboard box.

**IMPORTANT:** Observe the information regarding the insole and the electrical properties of the shoe in the **"INFORMATION ABOUT STANDARDS"** leaflet!

### Materials:

	Uppers		Leather
	Lining		Textile fabric
	Sole		Synthetic

## Vous avez fait le bon choix !

En choisissant des chaussettes HAIX® vous avez acquis un produit d'une excellente qualité technique. Des matériaux soigneusement sélectionnés et la meilleure finition vous donnent l'assurance d'une longue durée de vie ainsi que d'un confort optimal.

### Conseils d'achat

Porter des chaussettes fonctionnelles permet d'améliorer considérablement le confort de ces chaussures. Grâce à ces chaussettes, l'humidité produite est transférée rapidement dans le matériau de la doublure. Dès que vous essayez les chaussures, portez les chaussettes que vous utiliserez par la suite.

En lançant les chaussures, veillez à placer la languette au centre. Serrez bien les lacets. Essayez vos chaussures en faisant quelques pas. Essayer les chaussures en position assise ne suffit pas puisque le pied s'étend sous le poids du corps. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre entre vos orteils et l'extrémité de la chaussure. En aucun cas, ils ne doivent toucher le bout de la chaussure.

### Notice d'entretien HAIX®

Un entretien correct revêt une importance primordiale pour des chaussures fonctionnelles. Veuillez observer les conseils suivants :

Lorsque vos chaussures sont sales, nettoyez-les tout simplement avec de l'eau et une brosse ! N'essayez pas de sécher les chaussures plus rapidement en les exposant à un feu ouvert ou à la chaleur d'un poêle ou d'un radiateur. En effet, les chaussures risqueraient de se déformer. Enlevez la semelle intérieure et bourrez les chaussures de papier journal ou utilisez un embauchoir. Ensuite, faites sécher les chaussures lentement dans un endroit aéré. Nous recommandons de laver régulièrement la semelle intérieure à 30°C. Nous conseillons de retirer la semelle intérieure des chaussures après chaque utilisation pour accélérer le séchage. Pour tous les cuirs, vous devriez utiliser les produits d'entretien recommandés par HAIX® ou les produits d'entretien et d'imperméabilisation pour chaussures non graisseux d'usage dans le commerce. N'utilisez ni graisse, ni d'huile pour cuir. Pour entretenir les matériaux extérieurs textiles, utilisez de préférence un aérosol imperméabilisant. Employés seuls, les aérosols imperméabilisants dessèchent trop le cuir. Sans entretien au cirage, les cuirs risquent de se craqueler et de durcir.

En cirant la zone de pliure de la languette, il est possible de supprimer les bruits de crissement qui peuvent se produire dans le cas de cuirs hydrofuges. Le cirage protège aussi de l'oxydation les éléments métalliques tels que les œillets, les crochets, etc.

### Produits d'entretien pour chaussures

**Cirages spéciaux** pour l'entretien et l'imperméabilisation de chaussures en cuir lisse moderne dotées d'une membrane. Le cuir reste respirant, hydrofuge et le système SUN REFLECT est maintenu.

Réf. 900060 schwarz/black/noir 75 ml

Réf. 900080 farblos/clear/incolore 75 ml

Réf. 900160 schwarz/black/noir 2,5 kg

Vous entretiendrez au mieux les matériaux supérieurs textiles et les cuirs velours hydrofuges à l'aide d'un **aérosol imperméabilisant**. Protège les cuirs et les textiles de l'eau, des salissures, des huiles et des graisses.

Réf. 900500



### Chaussures HAIX® dotées du système SUN REFLECT

Réduit l'effet d'échauffement de l'empeigne en cuir dû au rayonnement solaire. La lumière solaire est réfléchiée par le cuir afin de réduire l'acheminement de la chaleur jusqu'au pied. Nous recommandons d'utiliser un produit d'entretien incolore ou le produit d'entretien spécial pour les cuirs SUN REFLECT de HAIX®.

### Recommandations particulières pour les chaussures de travail et de sécurité

La norme valable pour ces modèles est indiquée par un texte imprimé sur la tige. Vous trouverez de plus amples informations dans le feuillet inséré «**INFORMATION ABOUT STANDARDS**». Veillez à ce que les éléments de fermeture soient placés et utilisés convenablement. En cas de besoin, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur spécialisé. Rangez vos chaussures dans un endroit sec, autant que possible dans leur carton.

**IMPORTANT** : Dans le feuillet «**INFORMATION ABOUT STANDARDS**» observez plus particulièrement les informations concernant les propriétés électriques ainsi que la semelle intérieure !

### Indications concernant la composition des matériaux



Matériau extérieur



Cuir



Matériau de doublure



Textile



Matériau de la semelle



Synthétique



## ¡Ha elegido bien!

Con este zapato de HAIX®-ha adquirido un producto de gran calidad que se caracteriza por sus propiedades técnicas específicas. Los materiales seleccionados y la mejor elaboración aseguran una prolongada vida útil y una gran comodidad.

### Consejos de compra

Mediante el uso de calcetines funcionales se puede mejorar considerablemente la comodidad. Estos calcetines transmiten rápidamente la humedad al forro. Cuando se los pruebe, use calcetines que usará posteriormente.

Al atar los cordones, alinee la lengüeta. Ate bien los zapatos. Camine un poco. Una prueba sentado no es suficiente debido a que el pie se estira cuando hay carga. Asegúrese de tener suficiente espacio libre en los dedos. Bajo ningún concepto debe presionar los dedos.

### HAIX®-Instrucciones de cuidado

Un cuidado adecuado es muy importante para los zapatos funcionales. Por favor, tenga en cuenta la siguientes advertencias:

Limpie los zapatos sucios con agua y un cepillo. No seque «rápido» los zapatos frente al fuego, una estufa o una calefacción. De lo contrario, el zapato podría deformarse. Debe extraer la plantilla después de cada uso para acelerar el proceso de secado. A continuación, deje secar el zapato lentamente y con buena ventilación. Recomendamos lavar la plantilla regularmente a 30°. Debe extraer la plantilla después de cada uso para acelerar el proceso de secado. Para todo tipo de piel, debe usar® un cuidado de calzado y un impregnante recomendado por HAIX o convencional que no sea graso. No use ningún tipo de grasa o aceite para piel. Proteja los materiales superiores textiles con un spray impregnante. Deje que los sprays impregnantes se sequen para fortalecer la piel. La piel puede agrietarse y endurecerse si no usa betún.

Mediante la aplicación de crema en la región de la lengüeta, también puede eliminar los chirridos como puede ocurrir con piel hidrófoba. Con la aplicación de crema, las partes metálicas (aros, cierres, etc.) también se protegen contra la oxidación.

### Crema para calzado

**Betún especial** para el cuidado e impregnación de zapatos de cuero liso, equipados con una membrana. La piel permanece transpirable, hidrófuga y se obtiene el sistema SUN REFLECT.

**Art.-Nr. 900060** negro/black/noir 75 ml

**Art.-Nr. 900080** transparente/clear/incolore 75 ml

**Art.-Nr. 900160** negro/black/noir 2,5 kg

Proteja los materiales superiores textiles o ante con un spray **impregnante**. Protege la piel y los textiles del agua, ensuciamiento, aceite y grasa.

**Art. N° 900500**

### HAIX® Zapatos con sistema SUN REFLECT







SUN REFLECT reduce el efecto de calentamiento del cuero superior provocado por la irradiación solar. La luz solar se refleja en el cuero, evitando así el calentamiento del pie. Para conseguir el mejor funcionamiento, le recomendamos un producto de cuidado transparente o un medio de cuidado para la piel de SUN REFLECT de HAIX®.

### ¡Indicaciones especiales para calzado de trabajo y seguridad!

Para las normas válidas de este modelo, consulte la impresión de la caña. Para más información, consulte la información adicional „**INFORMATION ABOUT STANDARDS**“. Asegúrese de colocar y usar debidamente los elementos de cierre. En caso necesario, consulte con el distribuidor. Guarde los zapatos en un lugar seco y, si es posible, en una caja.

**¡IMPORTANTE:** ¡Preste atención a la „**INFORMATION ABOUT STANDARDS**“ la información sobre las propiedades eléctricas y la plantilla!

### Especificaciones de la composición material:

	Material superior		Piel
	Forro		Textil
	Material de la suela		Plástico

## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

